





**Dämmerungsschalter
2240 W-5x**

- GER** **Bedienungsanleitung**
Sorgfältig lesen und aufbewahren
Instrukcja obsługi
Proszę dokładnie przeczytać i zachować
- POL**
Инструкция по эксплуатации
Внимательно ознакомиться и сохранить
- RUS**

| Sicherheitshinweise | Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa | Указания по безопасности |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten!</p> <p>Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungs-hinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!</p> | <p>Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez fachowców - elektryków. Przed montażem i demontażem odłączyć napięcie sieciowe!</p> <p>Skutkiem niedostosowania się do instrukcji instalacyjnych i obsługi mogą być pożary i inne zagrożenia!</p> | <p>Работа с сетями 230 В может осуществляться только квалифицированными электриками, имеющими соответствующий допуск. Перед монтажом и демонтажом отключить напряжение!</p> <p>При несоблюдении указаний по монтажу и эксплуатации может возникнуть опасность пожара и другие опасности!</p> |

| Technische Daten | Dane techniczne | Технические параметры |
|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Netzseitig | Od strony sieci | Сеть |
| Nennspannung: | Napięcie znamionowe: | Номинальное напряжение: |
| Max. Schaltleistung: | Max moc łączeniowa: | Макс. разрывная мощность: |
| – Glüh- oder Halogenglühlampen: | – żarówki lub lampy halogenowe: | – лампы накаливания или галогенные лампы накаливания; |
| je Anschlussklemme | na zacisk przyłączowy | для каждой соединительной клеммы |
| Max. Verlustleistung: | Maks. strata mocy: | Макс. мощность потерь: |
| Dämmerungssensor: | Czujnik zmierzchowy: | Сумеречный датчик: |
| Ein- / Ausschaltverzögerung: | Opóźnienie włączania / wyłączenia: | Задержка включения/выключения: |
| Schutzklasse: | Klasa zabezpieczenia: | Степень защиты: |
| Umgebungstemperatur-bereich: | Zakres temperatur otoczenia: | Диапазон температур окружающей среды: |

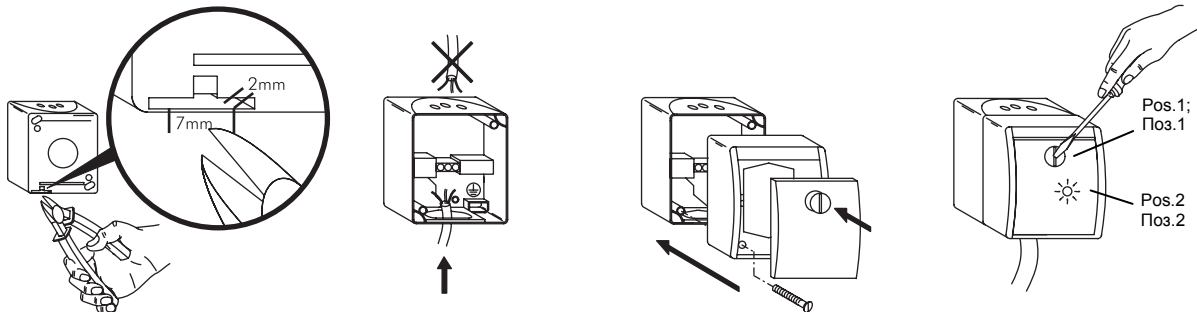
| Funktion | Funkcja | Функции |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Dämmerungsschalter 2240-W53 schaltet angeschlossene Verbraucher automatisch in Abhängigkeit von der Umgebungshelligkeit. | Wyłącznik zmierzchowy 2240-W53 przełącza podłączone odbiorniki w zależności od jasności otoczenia. | Сумеречный выключатель 2240-W53 автоматически включает подключенные приборы в зависимости от условий освещенности. |
|  <p>Die angeschlossenen Lichtquellen dürfen nicht auf den Dämmerungsschalter gerichtet sein! Um Fehlschaltungen zu vermeiden, auf einen ausreichenden Abstand achten.</p> |  <p>Podłączone źródła światła nie mogą być skierowane na czujnik zmierzchowy! Dla uniknięcia błędnych łączeń zachować wystarczającą odległość.</p> |  <p>Подключенные источники света не должны быть направлены на выключатель! Во избежание ошибочного включения они также должны быть установлены на достаточном расстоянии.</p> |

| Montage | Montaż | Монтаж |
|---------|--------|--------|
|---------|--------|--------|

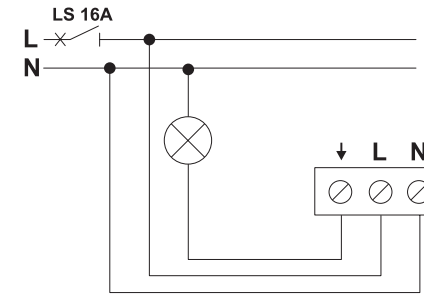
Fig. 1; Rys. 1; Рис. 1

Fig. 2; Rys. 2; Рис. 2

Fig., 3; Rys. 3; Рис. 3



| Anschluss | Podłączenie | Подключение |
|-----------|-------------|-------------|
|-----------|-------------|-------------|




| Bedienung | Obsługa | Управление |
|-----------|---------|------------|
|-----------|---------|------------|


- Durch Drehen des Potentiometers (Fig.3, Pos.1) wird der Dämmerungswert (Schaltpunkt) auf den aktuellen Umgebungswert eingestellt.
- Potentiometer bis zum Anschlag in Richtung „Mond“ drehen.
 - Nun das Potentiometer solange in Richtung „Sonne“ drehen, bis die rote LED (Fig.3, Pos. 2) kurz aufleuchtet.

- Przez obrócenie potencjometru (rys. 3, poz.1) wartość zmierzchowa (punkt przełączenia) zostaje ustawiona na aktualną wartość otoczenia.
- Potencjometr obrócić do oporu w kierunku „księżycza”.
 - Teraz potencjometr obracać w kierunku „słońca” do chwili, gdy zaświeci się na krótko czerwona dioda LED (rys. 3, poz. 2).


- Вращающийся потенциометр (рис. 3, поз. 1) используется для настройки значения сумерек (точки переключения) на текущие условия освещенности.
- Поверните потенциометр до упора в направлении «луны».
 - Затем вращайте потенциометр в направлении «солнца» до тех пор, пока не мигнет красный светодиод (рис. 3, поз. 2).

- 
Beim Einstellen des Potentiometers auf folgende Punkte achten:
 - Gerät nicht mit Körper oder Werkzeug verdecken.
 - Nicht durch Arbeits-leuchten anstrahlen.
 - Der Dämmerungs-schalter ist nur bis zu einer max. Umgebungshelligkeit von 500 Lux justierbar. Stellen Sie das Gerät daher nicht bei hellem Tageslicht ein.

Dies führt zu fehlerhaften Einstellwerten.


- 
Przy ustawianiu potencjometru zwracać uwagę na następujące punkty:
 - Urządzenia nie zasłaniać ciałem ani przedmiotami.
 - Nie świecić na nie lampami roboczymi.
 - Czujnik zmierzchowy można regulować do max jasności otoczenia 500 luksów. Dlatego też urządzenia nie ustawiać w jasnym świetle dziennym.

Powoduje to błędne wartości ustawień.

- 
При настройке потенциометра обратите внимание на следующее:
 - Не закрывайте прибор телом или инструментами.
 - Не освещайте прибор рабочими светильниками.
 - 500 люкс являются пределом максимальной освещенности окружения для сумеречного выключателя. В связи с этим не настраивайте прибор при ярком дневном освещении.

Это может стать причиной ошибочных настроек.

| Service |
|---------|
|---------|


 Busch-Jaeger Elektro GmbH, Service-Center, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Fon: 0180-5 66 99 00